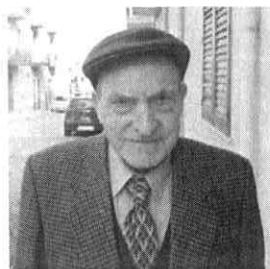


---

## Giuseppe Di Salvo

---



Giuseppe Di Salvo nasce Castellammare il 7/1/1924, da sempre domiciliato nella via G.M.Di Gaetano. Sposato e padre di tre figli, ha svolto il mestiere di agricoltore e vivaista fin da piccolo. Emigrato negli USA negli anni '70 per motivi di lavoro, vi è rimasto per circa 12 anni.

Da sempre ha scritto poesie in dialetto siciliano, esprimendo il suo amore per la natura, per il paese natio e per il lavoro, che sono state raccolte in un volumetto distribuito a parenti e amici.

La notti mi votu e sbotu,  
lu corpu mi si sfirria,  
lu sonnu nun abbinci  
penzu a la me sorti rìa!

Pari fattu apposta,  
a tanti ci adumannu  
“cu è la matri mia”?  
Nuddu m’ha datu sta risposta.

Comu ‘nnuccenti carciratu,  
crisciutu ‘nta chistu orfanotrofiu,  
pari chi staiu scuttannu li piccati,

la me matri chi sgarrau,  
pi la vriogna,  
darrè sta porta mi ittau!

su aliti e conforti  
li paroli di la matri,  
ma appi chista malasorti.

Speru chi mi cancia sta sorti rìa,  
preu a Diu e tutti li Santi  
di truvare la Matri mia.

## *Li genti restanu maravigghiati*

Acchiana cavaddu di sta muntata,  
pi mia s' la vita e la speranza,  
travagghiamu tutta la nuttata  
c' accussì pinsamu pi la panza.

Nun vosi fari lu carrabbineri  
Travagghiu cu suduri e cu primura,  
Fui destinatu a fari carritteri,  
cuntenti sugnu finu ca mi dura.

Li roti di carrettu su pisanti,  
pi na sisa priamu Santa Rita,  
si beni ni vulissiru li Santi  
canciarì la putissimu sta vita.

Suduri ni ittamu di lu pettu,  
tu si baggianu, assai valenti,  
mareddu a tia portu rispettu  
ca semu ammirati di la genti.

Senza di tia ni caru malatu,  
Ti paru cu armiggi lanigghiati,  
a lu to latu mi sentu priatu,  
li genti restanu maravigghiati!

— *Viva Scupeddu lu mari e la tunnara* —

Scupeddu lu ricordu finu a vecchiu,  
c'è lu mari, scogghi e faragghiuna,  
l'acqua chiara ti po' fari di specchiu,  
è spassu e piaciri di ogni pirsuna.

Li bagnanti vennu tutti a frotta,  
vennu di cursa e puru a matinu,  
'ntall' acqua s' infilanu 'nta na botta  
e arrivanu sempri di cuntinu.

Ogni annu si cala la tunnara,  
pi pigghiari tunna chi fannu passa,  
è calata di raisi e marinara  
è calata 'n funnu e tutta para.

Tunnara cu cammaruna e cammareddi,  
c'è 'na porta e trasinu li tunna a frotta,  
lu cammaruni è morti pi l' armaleddi,  
c'è cu dici triccentu tunna traseru 'nta na botta!

Lu raisi chiama li marinara  
bona ni finiu sta jurnata,  
purtati lu vasceddu a la tunnara  
prestu avemu a fari sta livata.

Quattro marinara a lu vasceddu,  
dui cu li crocca e dui tiranu 'n varca,  
tracentu tunna morsiru a scupeddu,  
ora emu a scarricari tutta la varca.

Dui turisti si vosiru ritrattari  
pi sempri putirisi ricordari  
e pi sempri vuliri riturnari.

Ora su tutti cuntenti li marinara  
Viva Scupeddu, lu mari e la tunnara!

Primavera di suli sfulguranti,  
luci chi duni la to caluria,  
coddì a punenti e affacci a livanti  
e ni cunforti 'sta malincunia.

Li raggi ch'affaccianu su' ardenti  
e l'arvuliddu nuru si vistiu,  
puru l'aceddi ni sunnu cuntenti  
di 'sta campagna tutta chi ciuriu.

'Nta 'sti ciuri di loghi rampanti  
l'apa chi cerca lu meli, firria,  
sbatti l'aluzzi cu musica e canti,  
pari chi dici la so puisia.

Lu rusignolu canta primavera  
'nta 'sti tappiti sbampati culura,  
Sicilia bedda tu porti bannera,  
biddizzi, fantasia di la natura.

## Salvatore Domingo



Salvatore Domingo nasce a Castellammare del Golfo il 19/4/1926, sposato con Camilla Di Maria dalla quale ha avuto tre figli: Gaspare, Sebastiano e Angela. Ha sempre svolto il lavoro di agricoltore, in continuo contatto con la Natura. Nelle sue poesie traspare questa conoscenza diretta e continua dei vari aspetti della vita di campagna, che puntualmente egli racconta nelle sue poesie a partire dalla giovane età di 12 anni. Oltre al mondo del lavoro, ci racconta anche il suo spirito battagliero e polemico, che si serve spesso dell'ironia e perfino del sarcasmo nei confronti delle ingiustizie e degli ambienti sociali che a lui appaiono corrotti. Non ha mai pubblicato le sue opere.

---

## Arrivu a l'America

---

(incontru cu li me' soru)

V'haiu purtatu dintra lu me cori  
e vinni apposta di Casteddammari,  
pinzati, chi si nasci e poi si mori:  
fu la Natura, 'un si pò cuntrafari.  
Diri nun pozzu mancu 'sti palori,  
chi lu cori mi sentu tramazzari,  
jivi dunni c'è giuvini e tesori,  
primu a me patri jivi a visitari.

Vasu la fotu e ci misi un mazzettu  
e taliava cu visu 'ncuttu 'ncuttu,  
mi fici la cruci e a chianciri mi mettu,  
mentri la vita mia si tinci a luttu.  
Taliavi ogni tomba, ogni pruspettu,  
sdignatu, chi mi parsi un locu bruttu.  
'Na vuci 'ntisi e dissi: "Cca t'aspettu!"  
E poi mi dissi: "Cca finisci tuttu".



Chista palora santa e biniditta,  
palora santa chi nun ha difetta,  
palora, -si pò diri- giusta e dritta,  
mentri l'umanità 'un ci duna retta;  
'un si ci penza in vita maliditta  
e la cuscenza mai la teni netta  
e campa sempri e fa lu macabunnu,  
nun penza ch'havi a jiri a l'atru munnu.

---

## La mamma

---

Bedda palora ch'è chiamari mamma,  
si chiama sempri, poi spissu miremma,  
mumentu di periculu e di ciamma  
quannu si stancu o pigghiatu di femma  
dicennu matri la paura calma,  
chi pi li figghi è l'unica gemma.  
In puntu di bisognu o malatia  
chiancennu chiama sempri matri mia.

Chista palora ditta singolari  
è na palora di alto valuri,  
tutti chiamanu nuddu po negari  
soltantu chiddu chi 'un havi russuri.  
Iddu stu canciamento lu po fari,  
sennu cainu e spruvvistu d'anuri.  
Quannu veni la morti e a nui n'accucca  
è la palora matri sempri 'n vucca.

L'affettu di la matri esti infinitu  
esti n'affettu d'oru cu caratu,  
puru chi teni lu cori firitu  
teni lu figghiu so sempri abbrazzatu.  
Puru chi 'n vucca ci mettinu un spitu  
difenni e fa li veci d'avvocatatu.  
Anchi chi mori e la so vita stenni  
dicisa sempri lu figghiu difenni.

Affettu d'accussì nun c'è lu stissu  
la mati pi lu figghiu fa fracassu  
e pi natura lu so cori è chissu  
sempri chi lu talia e nun ci sta arrassu.  
Pi lu figghiu si jetta 'ntra n'abbissu  
poi ci misura lu parmu e lu passu.  
Di granni e di nuzzenti appena natu  
Lu teni sempri a lu cori attaccatu.

Di lu primu mumentu chi si nasci,  
si viri a occhju nuru, ma 'un si capisci,  
c'esti cu' godi 'nta li primi fasci  
e cu' di pena si nutrica e crisci,  
c'è cu' travagghia e di stentu si pasci,  
cu' campa spinziratu e s'arricchisci,  
cu' mancia sempri adduzzi e puddasci,  
carni di manzu, sarvaggina e pisci.

E di tutti, -mi dissi un prufissuri-  
nuddu lu sapi quantu havi a campari,  
picchè di vita nun c'esti misuri,  
nessunu cunti e carculi pò fari.  
Ma si per casu, mei cari signuri  
la vita s'allungassi cu dinari,  
lu scarsu, ni vinissi pirdituri,  
lu riccu avissi vogghia di campari.

L a morti troppu spissu ch'è addisiata  
pi tanta suffirenza e umanità,  
pi dispettu si teni 'mpirtusata,  
chiù chi la chiami, chiù surda si fa.  
La morti veni sempri a l'impinzata,  
nun usa rispettu pi nessuna età,  
'nta 'na fatta di cruci è 'na volta:  
si pigghia a cu' ci pari e si ni va.